

a

JOHNSON TANKERS SDN. BHD.

lwn.

SIA BOAN KOK (TRADING AS SIA BOAN @ SIA BOAN KOK)
& SATU KES LAGI

b

MAHKAMAH TINGGI MALAYA, SEREMBAN

DATO' FAIZA TAMBY CHIK H

[GUAMAN SIVIL NO. 129 TAHUN 1982]

29 DISEMBER 1994

c

KONTRAK: Kontrak bailmen - Prinsip - Pembaikan lori tanker plaintif oleh defendan - Tanker meletup semasa kerja pengimpalan - Samada defendan cuai - Gas di dalam tanker tidak dicuci sepenuhnya oleh plaintif - Samada plaintif juga cuai - Liabiliti - Samada patut diagihkan - Akta Kontrak ss. 103, 104, 105.

d

Dalam kes ini plaintif telah menghantar 4 buah lori tankernya ke worksyop defendan untuk dibaikpulih, khususnya untuk kerja-kerja pengimpalan ke atas "manhole" lori-lori tanker tersebut. Fakta kes menunjukkan bahawa dua daripada tanker-tanker berkenaan telah tidak dicuci sepenuhnya oleh plaintif, dan dengan itu masih mengandungi lebih gas di dalam tangkinya apabila tanker-tanker tersebut dihantar kepada defendan. Letupan telah berlaku semasa kerja-kerja pengimpalan dijalankan dan akibatnya pengimpal terbabit terbunuh dan tanker-tanker tersebut mengalami kerosakan yang teruk.

e

Plaintif menuntut ganti rugi kerana kemungkiran kontrak bailmen dan kecuai, termasuk sejumlah ganti rugi khas kerana kerosakan kepada kedua-dua tankernya, sementara defendan pula menuntut balas untuk ganti rugi khas bagi kerosakan yang berlaku ke atas workshopnya. Di hadapan Yang Arif Hakim soal yang timbul ialah samada defendan telah cuai dan bertanggungjawab sepenuhnya terhadap letupan yang berlaku.

Diputuskan:

f

[1] Adalah tanggungjawab utama plaintif untuk menentukan bahawa tangki-tangki lori berkenaan dibersihkan dengan sempurna sebelum dihantar untuk kerja-kerja pengimpalan dan itu telah tidak dibuat dengan sempurna. Kegagalan plaintif melaksanakan tanggungjawab utamanya ini adalah penyebab utama kepada letupan tersebut. Doktrin "*novus actus intervenious*" adalah tidak terpakai oleh kerana perbuatan mengimpal itu adalah suatu akibat langsung dan akibat boleh-ramal perbuatan defendan.

g

[2] Seksyen 103 Akta Kontrak mewajibkan seorang bailor untuk menzahirkan kerosakan-kerosakan dalam barang-barang yang dijamin. Oleh itu plaintif adalah terikat untuk menzahirkan kepada defendan sekiranya tangki-tangki tersebut tidak dicuci dengan sempurna oleh kerana secara material itu boleh mengganggu kerja pengimpalan oleh defendan dan mendedahkan pengimpal kepada risiko-risiko yang luarbiasa. Ini jelas tidak dibuat oleh plaintif.

h

[3] Dalam halkeadaan di sini liabiliti harus diumpukkan 80% kepada plaintif dan 20% kepada defendan. Defendan patut bertanggungjawab 20% kerana ianya juga mempunyai kewajipan untuk menentukan bahawa plaintif telah melaksanakan tanggungjawabnya dengan sempurna, walaupun beliau telah mengambil banyak perhatian terhadap lori-lori tersebut, sebagaimana yang dibuat oleh seseorang yang berhemah biasa.

i

[4] Gantirugi khas bagi kerosakan kepada kedua-dua buah tanker plaintif dengan itu hendaklah dikira atas umpukan liabiliti 80% kepada plaintif dan 20% kepada defendan. Perhitungan yang serupa hendaklah juga dipakai bagi ganti rugi khas yang dituntut oleh defendan, setakatmana yang dibenarkan oleh Mahkamah.

[Perintah sewajarnya].

Kes-kes yang dirujuk:

Port Swettenham Authority v. T.W. Wu & Co. (M) Sdn. Bhd. [1978] 2 MLJ 137 (*dirujuk*)
Che Noh bin Yacob v. Seng Hin Rubbber (M) Sdn. Bhd. [1982] 1 MLJ 80 (*dibezakan*)

Perundangan yang dirujuk:

Akta Kontrak 1950, ss. 103, 104, 105
Employees Social Security Act 1969, s. 31 & 42
Factory and Machinery (Safety, Health and Welfare) Regulations 1970, per. 16(3)

Sumber-sumber lain yang dirujuk:

Atkins Court Forms 1976, ms. 197
Clerk & Lindsell on Torts 14th Ed.

Bagi pihak plaintif - Haji Mohideen Abdul Kadir; T/n. Mohideen & Partners
Bagi pihak defendan pertama - D. Krishna; T/n. Nor Afiza, D. Krishna & Co.
Bagi pihak defendan kedua - Pritam Singh; T/n. Fernandez & Partners

PENGHAKIMAN

Faiza Tamby Chik H:

Dalam kes guaman sivil no. 129/82 siplaintif menuntut gantirugi daripada sidefendan berdasarkan dua kausa tindakan iaitu perkara kemungkiran kontrak bailmen dan keduanya kecuiaan.

Pada intinya fakta kes adalah pada 10 November 1981 siplaintif telah menghantar empat buah lori tankernya ke worksyop defendan untuk kerja "welding brackets" ke atas "manhole cover" lori-lori tersebut. Dua buah daripada lori tersebut telah dipulangkan dalam keadaan baik sementara dua buah lagi telah mengalami kerosakan yang teruk akibat daripada satu letupan semasa seorang tukang kimpal (welder) mengimpal diatasnya. Dalam letupan itu tukang kimpal itu (iaitu Haw Sim) telah terbunuh. Satu statement of agreed facts bertarikh 29 April 1983 berbunyi,

On or about 10 November 1981, an explosion occurred involving motor hauler No. WAC 4163 with its tanker trailer No. T/WA 4287 and motor hauler No. WAC 2871 with its tanker trailer No. T/WA 4283 in the premises of Sia Boan @ Sia Boan Kok at Batu 3 1/2 Jalan Seremban, Lukut, Negeri Sembilan

Dapat diperhatikan daripada keterangan dan dokumen yang dikemukakan dalam kes ini bahawa pengimpalan atau pemeterian telah dijalankan di atas "chequered steel plates" dan bukannya di atas "manhole cover" sahaja. Perkara ini disokong oleh gambar-gambar yang diambil oleh ahli kimia (D23) khususnya D23(g),(h) dan (i) di mana adalah nyata bahawa "bracket" dipeterikan kepada "chequered steel platform plate" pertama dan kedua sambil menunjukkan cakar-cakar pateri di atas "chequered steel plate" itu. Adalah nyata juga bahawa "lock pin" yang dibekalkan oleh defendan berukuran 25" sementara panjang "manhole cover" hanya 16". Oleh yang demikian dapat disimpulkan bahawa "bracket" telah dipeterikan di atas "chequered steel plate" dan "lock pin" itu dimasukkan merentangi seluruh "manhole cover" di atas "chequered steel plate" tersebut. Perkara itu disokong oleh SP2 yang menyatakan semasa diperiksa balas bahawa sekiranya "sealing bar" berukuran 25" maka ianya adalah dari "chequered plate" ke "chequered plate". Seterusnya Chan See

- a* Heng dalam keterangannya menunjukkan bahawa kerja-kerja pengimpalan dilakukan di atas "chequered plate".

b Meneliti bil-bil yang dikemukakan dalam kes ini adalah jelas bahawa sekiranya pengimpalan diperlukan ke atas "chequered steel plate" maka lori tanker tersebut akan dihantar ke workshop defendan dan sekiranya pengimpalan diperlukan ke atas "manhole cover" sahaja maka pihak plaintif sendiri akan menanggalkan "manhole cover" tersebut daripada sesebuah lori tankernya dan menghantarkannya ke pihak defendan tanpa membawa lori tanker tersebut. Perkara ini disokong oleh P2, muka-muka surat 23, 24, 25, 26, 27, 29, 30 dan 32 di mana bil-bil yang dikeluarkan oleh defendan menyebut nombor-nombor lori/tanker yang telah dihantar ke worksyop ke atas "manhole cover" sahaja maka tiada disebut nombor-nombor lori/tanker tersebut seperti dalam P2 muka surat 28, 31 dan 33.

- c* Seterusnya dapat diperhatikan bahawa daripada keterangan dan dokumen yang dibentangkan dalam kes ini bahawa adalah tanggungjawab pihak plaintif mencuci tangki sesebuah lori tanker itu sebelum lorinya dihantar untuk pengimpalan di worksyop defendan. Perkara itu disokong oleh Tan Chee Hoe (SP1) seorang pengarah plaintif yang memberi keterangan:

d Q: Whenever you have to do hot work on body of tanker, you have to ensure that tanker to be gas free?

A: Yes. Only on the unmovable part of the tank. If we want to carry out hot work e.g. on a manhole cover which can be removed from the tanker itself, we need not have gas free. If you want to carry out hot work on any part of the tanker which cannot be taken of the hole, it must be gas free.

Q: When and if degassing is to be done, it is solely your company's responsibility?

- e* A: Yes.

Q: Safe means it would not explode?

A: If we are going to send for hot work, we will ensure that we degas.

(Lihat D15 muka-muka surat 15, 19 dan 23)

- f* Keterangan Mahkamah SP1 seperti di atas telah disokong oleh laporan polis Yu Sit Lit pengurus pihak plaintif (D14) yang berbunyi, diantara lainnya,

...sebelum dihantar ke Sia Baon Kok Engineering saya suruh punya pomen cuci dalam dia punya tangki selepas dicuci itu saya suruh hantar ke Sia Boan Kok untuk diwelding...
(Lihat P1 muka surat 19)

- g* Keterangan-keterangan di atas pula disokong oleh laporan ahli kimia (D22) yang berbunyi,

Based on my overall investigations and observations, I formed the opinion that the explosion was initiated from the second compartment of the tanker. The presence of inflammable vapour in contact with sparks from arc welding next to the opened cover had caused the explosion.

- h* Daripada keterangan-keterangan di atas saya menyimpulkan bahawa adalah tanggungjawab si plaintif untuk memastikan bahawa tangki-tangki dalam lori tanker tersebut telah dicuci dengan sempurna sebelum ianya dihantar ke worksyop defendan. Dan plaintif telah gagal dalam tanggungjawabnya itu.

- i* Dengan alasan di atas saya mengumpukkan liabiliti 80% kepada plaintif dan 20% kepada pihak defendan. Saya berpendapat bahawa pihak defendan bertanggungjawab 20% kerana ianya bertanggungjawab juga untuk menentukan bahawa pihak plaintif telah melaksanakan tanggung dengan sempurna. Sungguhpun saya berpendapat bahawa beliau telah mengambil

banyak perhatian terhadap lori-lori tersebut sebagaimana yang dibuat oleh seseorang yang berhemah biasa.

a

Dalam kes ini pihak plaintif telah mengemukakan beberapa autoriti mengenai prinsip kontrak bailmen yang pada asasnya menghujahkan bahawa beban adalah terletak ke atas bahu defendan sebagai baili untuk membuktikan bahawa kerugian atau kerosakan yang berlaku ke atas lori-lori tanker plaintif bukannya disebabkan oleh sebarang kerosakan (fault) oleh defendan atau pekerja-pekerjanya dan dalam kes itu pihak defendan mempunyai kemahiran istimewa dalam kerja-kerja pengimpalan. Adalah nyata bahawa pihak plaintif mendasarkan kesnya kepada s. 104 & 105 Akta Kontrak 1950. *Atkins Court Forms* 1976, pada muka surat 197 menyatakan bahawa:

b

In the case of a bailment for reward, the bailor is obliged:

c

(1) ...

(2) to ensure that the chattel is fit and suitable for the purpose for which it is bailed. This requires the bailor to make the chattel as safe as care and skill can make it. Breach will normally entitle the bailee to damages...

Dalam kes ini adalah terang bahawa pengurus pihak plaintif telah mengarahkan foremannya mencuci tangki-tangki lori tanker itu sebelum dihantarkan ke workshop defendan. Tidak dapat dinafikan bahawa sepatutnya pencucian tangki-tangki tersebut hendaklah dibuat dengan betul dan sempurna supaya tangki-tangki itu selamat "as care and skill can make". Malahan pula s. 103 Akta Kontrak 1950 (Akta 136) mewajibkan seorang bailor untuk menzahirkan kerosakan-kerosakan dalam barang-barang yang dijamin. Dalam kes ini siplaintif adalah terikat untuk menzahirkan kepada si defendan sekiranya tangki-tangki tersebut tidak dicuci dengan sempurna olehnya kerana secara material itu boleh mengganggu pekerjaan pengimpalan si defendan dan mendedahkan pegimpal kepada risiko-risiko yang luarbiasa dan s. 103 tersebut seterusnya menyebut bahawa "jika bailor tidak membuat penzahiran, ia adalah bertanggungjawab terhadap ganti rugi yang berbangkit kepada bailee secara langsung dari kerosakan-kerosakan itu". Dalam kes ini adalah jelas daripada keterangan dan dokumen yang dibentangkan bahawa adalah tanggungjawab utama pihak plaintif untuk menentukan bahawa tangki-tangki tersebut dicuci dan dibersihkan dengan sempurna dan itu telah tidak dilakukan dengan sempurna disini.

d

e

f

Pihak plaintif telah juga menghujahkan bahawa sekiranya seseorang bailee mempamirkan bahawa beliau adalah seorang yang mempunyai kemahiran istimewa, beliau hendaklah melaksanakannya dan pihak plaintif telah merujuk kepada "A special aspect of a bailee's duty to take reasonable care is that the responsibility for its performance is personal and non-delegable ..." (Lihat para 941 (*Clerk & Lindsell on Torts* 14th Ed.). Akan tetapi dalam buku yang sama pada para 940 ada disebutkan bahawa, "If the person who delivers the chattel does not know, though he ought to know, that it is defective for the purpose for which it is likely to be used, but he does know that it is likely to be so used without any previous examination and that, if defective, damage may result, he owes a duty to exercise reasonable care to discover defects". Seterusnya pihak plaintif menghujahkan bahawa pihak defendan mempunyai beban yang lebih tinggi kerana kemahiran istimewanya dan memetik kes *Port Swettenham Authority v. T.W. Wu & Co. (M) Sdn. Bhd.* [1978] 2 MLJ 137. Dalam kes yang sama Lord Salmon berkata,

g

h

It is true that Malaysian law sets a single standard of care for all bailees - whether they are bailees for reward or gratuitous bailees - and it corresponds to the standard required of a

i

a gratuitous bailee at common law ... However this may be, there is not doubt that under Malaysian Law interpreted in the light of the common law as it always has been by the Malaysian Courts and by the Board, the onus is on the bailee to show that he has taken the care required by the law, of the goods entrusted to him.

b Seperti yang telah saya sebut di atas tadi bahawa saya berpendapat bahawa pihak defendan telah mengambil banyak perhatian terhadap lori-lori tersebut sebagaimana yang dibuat oleh seseorang yang berhemah tinggi. Dapat diperhatikan dalam kes ini bahawa sebanyak empat buah lori tanker telah dihantar untuk dikimpal dan dua daripadanya telah dipulangkan tanpa berlaku sebarang kemalangan. Setidak-tidaknya dapat dirumuskan disini bahawa pihak defendan telah mengambil banyak perhatian terhadap lori-lori tersebut sebagaimana yang dibuat oleh seseorang yang berhemah biasa.

c Mengenai kecuaiannya pula saya berpendapat bahawa kegagalan pihak plaintif melaksanakan tanggungjawab utamanya mencuci dan membersihkan tangki-tangki tersebut seperti yang tercermin daripada keterangan-keterangan dalam dokumen yang disebut di atas adalah penyebab utama letupan itu. Oleh hal yang demikian doktrin "novus actus interveniens" tidak terpakai. Dalam kes ini perbuatan "intervening" itu adalah suatu akibat langsung dan akibat boleh-ramal perbuatan si defendan.

d Mengenai Peraturan 16(3) Factory and Machinery (Safety, Health and Welfare) Regulations 1970 adalah jelas ungkapan akhirnya berbunyi,

...until all practicable steps have been taken to remove the substance and any fumes arising therefrom, or to render them non-inflammable...

e dan ini sepatutnya dirujuk kepada pihak plaintif oleh kerana adalah tanggungjawab utama plaintif untuk memastikan bahawa tangki-tangki tersebut telah dicuci dan dibersihkan dengan sempurna. Adalah jelas disini bahawa SB4 telah memeriksa tangki-tangki tersebut dan selepas kali pertama beliau telah memulangkan kepada plaintif untuk membersihkan tangki-tangki itu dan adalah jelas bahawa pengurus plaintif Yu Sing Lit dalam laporan polisnya (D14) menyatakan bahawa beliau mengarahkan (D14) menyatakan bahawa beliau mengarahkan pomen mencuci tangki-tangki tersebut dan kemudian baru dihantar ke worksyop defendan.

f Mengenai kuantum untuk kedua-dua belah pihak memberikan seperti berikut:

Bagi plaintif (untuk gantirugi khas)

1. Hauler and tanker

<i>g</i>	No. WAC 4163 T/WA 4287	
	(i) Loss of Hauling Revenue at RM243.53 for 94 days (from 11 November 1981 to 13 February 1982)	RM22,891.82
	(ii) Costs of repairs to hauler. Butiran ini tidak dibantah; kerananya saya membenarkan	RM21,449.40
<i>h</i>	(iii) To charges for sandblasting and coating. Diturunkan kepada	RM 450.00
	(iv) Costs of new tanker. Diturunkan kepada	RM 25,000

i

Mengenai cukai jalan dan premium insuran selama 6 bulan, excess clause dan depreciation, butiran-butiran ini telah ditarik balik. *a*

2. Hauler and tanker No. WAC 2871 T/WA 4283

(i) Loss of hauling revenue at 243.53 for 94 days
(from 11 November 1981 to 13 February 1982) RM22891.82

(ii) To charges for sandblasting and coating. *b*
Butiran ini dipersetujui; jadi dibenarkan RM 450.00

Mengenai service and maintenance dan excess clause tiada sebarang keterangan bukti dikemukakan; kerananya saya tolak.

Mengenai cukai jalan dan premium insuran selama 5 bulan dan depreciation, butiran-butiran ini telah ditarik balik. *c*

Saya memutuskan bahawa ganti rugi khas bagi kedua-dua buah hauler/tanker di atas hendaklah dikira atas umpukan liabiliti 80% kepada plaintif dan 20% kepada defendan. Bunga dikira pada kadar 8% setahun dari tarikh kemalangan sehingga penghasilan dan kos.

Bagi defendan (untuk gantirugi khas melalui tuntutan balas): *d*

1. Worksyop No. 1

(i) Stor and ground floor worksyop office, dibenarkan RM 6,830

(ii) Kitchen, dibenarkan RM 7,550

(iii) First Floor Office dibenarkan RM 2,000 *e*

(iv) First Floor Storeroom, dibenarkan RM 1,400

2. Workshop No. 2 to repair damage, dibenarkan RM 2,310

3. Workshop No. 3 to repair damage, dibenarkan RM 4,100

4. Main office to repair damage, dibenarkan RM 4,100 *f*

5. General Wiring to replace damaged wiring beyond repair. Dibenarkan RM 5,770

6. Compound to replace damaged beyond repair. Dibenarkan RM 3,200

7. Machineries to repair damaged equipment. Dibenarkan RM16,000 *g*

8. Neighbouring House No. 1 Repair dibenarkan RM 4,800

9. Neighbouring House No. 2 Repair, dibenarkan RM10,800

10. Neighbouring House No. 3 Repair, dibenarkan RM 3,400 *h*

11. General Expenses incurred for worker (Haw Sim (deceased)). Diturunkan kepada RM 1,900

12. Loss of workshop revenue. Diturunkan kepada RM2,100 per day for 10 days (From 11 November 1981 to 20 November 1981) RM21,000 *i*

- a* 13. General expenses incurred whilst workshop under repair; diturunkan kepada RM250 per day for 10 days (from 11 November 1981 to 20 November 1981) RM 2,500

Saya memutuskan bahawa gantirugi khas bagi butiran (1) hingga (13) di atas hendaklah dikira atas umpukan liabiliti 80% kepada plaintif dan 20% kepada defendan. Bunga dikira pada kadar 8% setahun dari tarikh kemalangan sehingga tarikh penghasilan dan kos.

- b* Dalam guaman sivil no. (PF) 142/84 pihak insuran melalui Johnson Tankers Sdn. Bhd. (defendan kedua) menuntut gantirugi khas sebanyak RM38,077.30 daripada Sia Boan Kok (pihak ketiga). Tuntutan itu (lampiran 47) adalah menurut perintah Mahkamah bertarih 22 Mac 1985.

- c* Oleh kerana saya telah menetapkan liabiliti di antara plaintif dan defendan dalam kes guaman sivil 129/82 atas umpukan 80-20 maka dalam kes ini keputusan yang sama juga dikekalkan atas alasan bahawa keterangan dan dokumen yang dikemukakan adalah sama.

- d* Mengenai kuantum pula saya berpendapat bahawa defendan kedua mestilah cuba mengurangkan gantiruginya dalam perkara ini. Walau bagaimanapun ada sedikit keterangan melalui Ang Siak (SB2) yang memberikan keterangan bahawa sebahagian barang telah dijual secara 'scrape' tanpa memberitahu nilainya. Dalam suasana sedemikian saya mengurangkan tuntutan itu sebanyak 20% dengan menjadikan RM30,461.84. Jumlah itu pula hendaklah dikira atas umpukan liabiliti Johnson Tankers Sdn. Bhd. 80% dan Sia Boan Kok 20% dan interest pada kadar 8% setahun dari hasil kemalangan sehingga tarikh penghasilan (realisation) dan kos.

- e* Mengenai tuntutan plaintif pula tiada sebarang keterangan dikemukakan dalam perbicaraan bahawa sumbangan ada dibuat bagi pihak Haw Sim (simati) kepada SOCSO. Hingga sebaliknya dibuktikan maka saya memutuskan bahawa s. 31 & 42 Employees Social Security Act 1969 dan kes *Che Noh bin Yacob v. Seng Hin Rubbber (M) Sdn. Bhd.* [1982] 1 MLJ 80 tidak relevan dalam kes ini. Dengan demikian saya memutuskan bahawa gantirugi yang harus dibayar kepada plaintif adalah terhad kepada pengumpulan liabiliti 80% kepada defendan kedua (Johnson Tankers Sdn. Bhd.) dan 20% kepada pihak ketiga (Sia Boan Kok).
- f*

g

h

i